

Deu

Chapter 34

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיַּעַל מֹשֶׁה מִעֶרְבֹת מִזָּבֶל אֶל-הַר הָאֵל מִזָּבֶל מִזָּבֶל מִזָּבֶל מִזָּבֶל
H3405 H6440 H6449 H2022 H0413 H4124 H6160 H4872 H5927
וַיַּרְאֵהוּ יְהוָה אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אֶת-הַגִּלְעָד עַד-דָּן:
H1835 H5704 H1568 H0853 H0776 H3605 H0853 H3068 H7200

মোশি নবো পর্বতে উঠলেন। তিনি মোয়াবের যর্দন উপত্যকা থেকে পিস্গার চূড়ায় উঠলেন। এটা ছিল যর্দনের ধারে যিরীহোর অপর পারে।
প্রভু মোশিকে গিলিয়দ থেকে দান পর্যন্ত সমস্ত দেশ দেখালেন।

2 וְאֵת כָּל-נַפְתָּלִי וְאֵת-אָרֶץ אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה וְאֵת כָּל-אָרֶץ יְהוּדָה עַד הַיָּם
H3220 H5704 H3063 H0776 H3605 H0853 H4519 H0669 H0776 H0853 H5321 H3605 H0853
הָאֲחֵרִים:
H0314

প্রভু তাকে নপ্তালি, ইফ্রায়িম ও মনশির সমস্ত দেশ দেখালেন। তিনি ভূমধ্যসাগর পর্যন্ত যিহুদার সমস্ত দেশ দেখালেন।

3 וְאֵת הַגָּבֵר וְאֵת-הַכָּזֵר בְּקִעָת יַרְחֹו עִיר הַתְּמָרִים עַד-צֹעֵר:
H6820 H5704 H8558 H3405 H1237 H3603 H0853 H5045 H0853

প্রভু মোশিকে নেগেভ স্থানটি এবং সোর থেকে যে উপত্যকা খেজুর গাছের শহর যিরীহো চলে গেছে তাও দেখালেন।

4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלַיַּעֲקֹב לֵאמֹר
H0559 H3290 H3327 H0085 H7650 H0776 H2063 H0413 H3068 H0559
לְזַרְעֲךָ אֲחֵנָּה הָרְאִיתִי בְּעֵינַי וְשָׁמָּה לֹא תַעֲבֹר:
H3808 H8033 H7200 H5414 H2233

প্রভু মোশিকে বললেন, “এই সেই দেশ। যার বিষয়ে আমি অব্রাহাম, ইসহাক ও যাকোবের কাছে প্রতিজ্ঞা করেছিলাম। আমি বলেছিলাম, ‘এই দেশ আমি তোমার উত্তরপুরুষদের দেব। আমি তোমায় সেই দেশ দেখতে দিয়েছি। কিন্তু তুমি সেখানে যেতে পারবে না।’”

5 וַיָּמָת שָׁם מֹשֶׁה עֶבְרֹ-יְהוָה בְּאֶרֶץ מִזָּבֶל עַל-פִּי יְהוָה:
H3068 H6310 H4124 H0776 H3068 H5650 H4872 H8033 H4191

তারপর প্রভুর দাস মোশি মোয়াব দেশে মারা গেলেন। এই রকমই যে ঘটবে তা প্রভু মোশিকে জানিয়েছিলেন।

6 וַיִּקְבֹּר אָתּוּ בְּנֵי בְּאֶרֶץ מִזָּבֶל מִן-פְּעֹרֵבִית וְלֹא-יָרַע אִישׁ אֶת-קְבֻרָתוֹ
H6900 H0853 H0376 H3045 H3808 H1047 H4136 H4124 H0776 H1516 H0853 H6912
עַד הַיּוֹם הַזֶּה:
H2088 H3117 H5704

প্রভু মোশিকে মোয়াব দেশে কবর দিলেন। এটি ছিল বৈৎপিয়োরের সামনের উপত্যকা। কিন্তু আজও লোক জানে না মোশির কবরটা ঠিক কোথায় রয়েছে।

7 וּמִשָּׁה בֶן־מִאָּה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה בְּמֵתָה לֹא־כָתְתָה עֵינֶיהָ וְלֹא־נָס לְחָהּ׃
[H4872](#) [H3967](#) [H6242](#) [H8141](#) [H4194](#) [H3808](#) [H3808](#) [H5127](#) [H3893](#)

মারা যাবার সময় মোশির বয়স হয়েছিল ১১১ বছর। তিনি আগেকার মতই শক্তসমর্থ ছিলেন এবং তার চোখও স্ফীণ হয়ে যায় নি।

8 וַיְבָרֶךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מֹשֶׁה בְּעֶרְבֹת מִזְרָב שְׁלֹשִׁים יוֹם וַיְתִמּוּ יְמֵי בְּכִי
[H1058](#) [H3478](#) [H0853](#) [H4872](#) [H6160](#) [H4124](#) [H7970](#) [H3117](#) [H8552](#) [H3117](#) [H1065](#)

אַבְל מֹשֶׁה׃
[H0060](#) [H4872](#)

ইস্রায়েলের লোকরা ৩৩ দিন ধরে মোশির জন্য শোক করেছিলেন। সেই শোকের সময় কেটে না যাওয়া পর্যন্ত তারা মোয়াব দেশের যর্দন উপত্যকায় কাটালেন।

9 וַיהוָֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון מֶלֶאךָה רֹוחַ חַכְמָה כִּי־סִמָּךְ מֹשֶׁה אֶת־יְדָיו עָלָיו וַיִּשְׁמְעוּ
[H3091](#) [H5126](#) [H4392](#) [H7307](#) [H2451](#) [H5564](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3027](#) [H8085](#)

אֵלָיו בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲשׂוּ כְאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
[H0413](#) [H3478](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

মোশি যিহোশুয়ার উপরে তাঁর হাত রেখে তাকে নতুন নেতা হিসাবে মনোনীত করেছিলেন। আর তখন নূনের পুত্র যিহোশুয় প্রজ্ঞার আত্মায পূর্ণ হয়েছিলেন। তাই ইস্রায়েলের লোকরা যিহোশুয়ার কথার বাধ্য হতে লাগল। প্রভু মোশিকে যা আজ্ঞা করেছিলেন তারা সেই মত কাজ করতে থাকল।

10 וְלֹא־קָם נָבִיא עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה אֲשֶׁר יָדָעוּ יְהוָה פָּנִים אֶל־פָּנִים׃
[H3808](#) [H5030](#) [H5750](#) [H3478](#) [H4872](#) [H3045](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0413](#) [H6440](#)

মোশির মত ইস্রায়েলে আর কোন ভাববাদী ছিল না। প্রভু মোশির সামনাসামনি আলাপ করতেন।

11 לְכָל־הָאֱתוֹת וְהַמּוֹפְתִים אֲשֶׁר שְׁלַחַו יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם לְפָרַעַה וּלְכָל־
[H3605](#) [H0226](#) [H4159](#) [H7971](#) [H3068](#) [H0776](#) [H4714](#) [H6547](#) [H3605](#)

עַבְדָּיו וּלְכָל־אֲרָצוֹ׃
[H5650](#) [H3605](#) [H0776](#)

প্রভু মোশিকে মিশর দেশে মহা পরাক্রমের অলৌকিক কাজ করতে পাঠিয়েছিলেন। ফরৌণ। তার উচ্চপদস্থ কর্মচারী ও মিশরের সমস্ত লোক সেই সব অলৌকিক কাজ দেখেছিল।

12 וּלְכָל־חַיֵּד הַחַזְזָקָה וּלְכָל־הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה לְעֵינָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל׃
[H3605](#) [H3027](#) [H2389](#) [H3605](#) [H4872](#) [H3605](#)

আর কোন ভাববাদী মোশির মত এত পরাক্রমের ও আশ্চর্য্য কাজ করেন নি। ইস্রায়েলের সমস্ত লোক তাঁর মহান কাজগুলি দেখেছিল।